

Safety instructions

p.2



Güvenlik talimatları

p.6



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions first before using your product and keep them in a safe place for future reference. For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations.

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
 - Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
 - Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
 - Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but contact Customer Support or an approved Service Centre.
 - Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
 - WARNING: To recharge the battery, please use only the power unit (charger) included with the appliance (pages 10/12).
 - Charger must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
 - Please remove the battery before discarding it.
 - Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
 - Please ensure the battery is disposed of safely.
 - If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged or does not work: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
-  If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
 - Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
 - Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from the appliance's openings and moving parts, especially the rotating brush. Don't direct the tube, the hose or the accessories towards your eyes or ears and keep away from your mouth.
 - Always turn off the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush.

- Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For product start-up, charging, cleaning and maintenance, please refer to the user guide.
- For countries subject to EU regulations (CE marking) : This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- For other countries not subject to EU regulations : This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PLEASE READ BEFORE USE

- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
 - The vacuum cleaner should always be put back on charge after use to ensure that it is always available with a fully charged battery and with optimal dust pick up performances.
 - However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
 - Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Depending on model :
- Do not use the power-brush on deep pile carpet, animal hair or fringes.
 - Switch to „Min“ to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the nozzle wheels are clean.
 - Switch to „TURBO/BOOST“ for optimum dust removal performance on all types of very dirty floors. Note: If the appliance sticks to the surface too much, switch back to „Min“.
 - Do not use your vacuum without a motor protection filter.
 - Do not wash the dust collector components or the motor protection filter in a dishwasher.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit contains batteries (Nickel Metal Hydride or Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Nickel Metal Hydride or Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.
- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.
- **WARNING** - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 45°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Environment protection first!



- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE ?

Depending on model :

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The charger becomes hot.		This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
The charger is connected but your appliance is not charging.	The charger is not properly connected to the appliance or is faulty.	Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.

Your appliance stops during operation and the light/s flash very quickly.	Your appliance may be overheating.	Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
The appliance has stopped after the charge light flashed.	The appliance has lost its charge.	Recharge the vacuum cleaner.
The power-brush is not working properly or makes a noise.	The rotating brush or hose are obstructed.	Stop the vacuum and clean the parts.
	The brush is worn.	Contact an Approved Service Centre to change the brush.
	The belt is worn.	Contact an Approved Service Centre to change the belt.

The power-brush stops during use of the vacuum cleaner.	The heat safety device has come on.	Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
Your vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise.	The tube or hose is partially blocked.	Unblock them the tube/hose.
	The dust collector is full.	Empty it and clean it.
	The dust collector is not properly fitted.	Re-position it correctly.
	The suction head is dirty.	Remove the power-brush and clean it.
When charging the vacuum cleaner, the light(s) flash very quickly.	The foam motor protection filter is full.	Clean it.
	The correct charger is not being used or the charger is faulty.	Talk to an Approved Service Centre to change the charger.

Please keep this user manual.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz açısından, bu cihaz ilgili düzenlemeler ve normlara uygun olarak üretilmiştir.

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Bu emniyet ipuçlarını dikkatle okuyun. Üretici bu talimatlarla uyulmaması veya uygunsuz kullanımdan sorumlu tutulamaz.
- Süpürge, elektrikli bir alettir: Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- UYARI: Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın (sayfa 10/12).
- Cihazın temizliği veya bakımı yapılmadan önce şarj cihazı prizden çıkarılmalıdır.
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkartılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Eğer çıkartılabilir besleme ünitesinin (şarj aletinin) kablolu hasarlıysa veya çalışmıyorsa: Üretici tarafından sağlanan model dışında başka çıkartılabilir besleme üniteleri kullanmayın ve en yakın müşteri hizmetlerine veya yetkili servise başvurun (evrensel çıkartılabilir bir besleme ünitesi kullanmak garantiyi geçersiz kılar).



Priz parçalarının pimleri hasar görürse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.

- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablolarından çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Saç, bol giysiler, parmaklar ve diğer vücut parçalarını cihazın açıklıklarından, hareketli parçalardan ve özellikle de dönen fırçadan uzak tutun. Boruyu, hortumu veya aksesuarları gözünüze veya kulaklarınıza doğru tutmayın ve ağızınızdan uzak tutun.

- Motorlu fırçayı takmadan veya bağlantısını kesmeden önce her zaman cihazı kapatın.
- Elektrikli süpürgeyi kapatıp fişini prizden çıkarmadan önce dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeyle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Ürünün çalıştırılması, şarj edilmesi, temizlenmesi ve bakımı için, kullanım kılavuzuna bkz.
- Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti) : Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler veya bedensel, duyuşsal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Bu cihaz, çocukların oynamasına yönelik değildir. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.
- Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için : Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, ancak güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazın kullanımına dair bilgilendirilmişlerse cihazı kullanabilirler. Çocukların cihazla oynamasına dikkat edilmelidir.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Elektrikli süpürgezinin şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (voltaj) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuzluğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verir ve garantisini geçersiz kılar.
- Kullandıktan sonra cihazın yeniden şarja takılması tavsiye edilir. Böylece cihaz her zaman optimal şekilde şarj edilmiş ve kullanıma hazır olur ve size cihazın süpürme performansından ve gücünden günün her saati faydalanma olanağını sunar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Süpürgezinin içine büyük parçalar çekmek çekim ağzının zarar görmesine ve tıkanmasına yol açabilir.

Modele göre değişkenlik gösterir :

- Elektronik fırçayı uzun tüylü halıların, hayvan postlarının veya püsküllerin üzerinde kullanmayın.
- „Min“ konumu, kalın veya hassas halıların ve duvardan duvara halıların ve hassas yüzeylerin süpürülmesi içindir. Not: Düzenli olarak cihazınızın tekerleklerini kontrol edin.

- „TURBO/BOOST“ konumu, aşırı kirlenme durumunda her tip zeminde en iyi temizlik ve süpürme performansı içindir.
- Not: Süpürülen zemin fazla kalkıyorsa düğmeyi tekrar „Min“ konumuna getirin.
- Elektrik süpürgeyi motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.

PİLE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği piller (Nikel Metal Hidrid veya Lityum İyon) içerir. PİL ŞARJI TUTAMAYACAK DURUMA GELDİĞİNDE (Nikel Metal Hidrid veya Lityum İyon) çıkartılmalıdır. Pilleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.
- Piller ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Pilleri ağızınıza sokmayın. Pillerin kenarlarına metal nesnelerin sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre oluşursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer pillerin akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağızınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.
- UYARI – Cihazda kullanılan pil yanlış kullanılırsa yangın veya kimyasal yanık riski teşkil eder. Parçalarına ayrılmamalı, kısa devre ettirilmemeli veya < 0°C ve > 45°C sıcaklıklarda depolanmamalı veya tutuşturulmamalıdır. Çocuklardan uzak tutunuz. Parçalarına ayırmayın veya ateşe atmayın.

ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek yetkili bir servise götürülmelidir.

Çevrenin korunmasına katılım!



- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➡ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

ÜRÜNÜNÜZLE İLGİLİ PROBLEM MI VAR?

Modele göre değişkenlik gösterir :

PROBLEMLERİ	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Şarj ısıyor.		Bu son derece normal bir durumdur. Elektrikli süpürge hiçbir tehlike söz konusu olmadan şarja takılı kalabilir.
Şarj aleti takılı ama cihaz şarj olmuyor.	Şarj, cihaza doğru takılı değil veya hasarlı.	Şarj aletinin cihaza doğru şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin veya şarj aletini yenilemek için yetkili bir servise başvurun.

Cihaz çalışma sırasında duruyor ve şarj lambası/ları çok hızlı bir şekilde yanıp sönüyor.	Cihaz fazla ısınmış olabilir.	Cihazı durdurun ve en azından 1 saat soğumasını bekleyin.
Cihaz, şarj lambası yanıp söndükten sonra durdu.	Cihazın şarjı bitti.	Elektrikli süpürgeyi şarj edin.
Elektronik fırçanın çalışma gücü azaldı veya fırça anormal sesler çıkarıyor.	Döner fırça veya boru tıkalı.	Elektrikli süpürgeyi durdurun ve parçaları temizleyin.
	Fırça aşınmış.	Fırçayı yenilemek için yetkili bir servise başvurun.
	Kayış aşınmış.	Kayışı yenilemek için yetkili bir servise başvurun.

Elektronik fırça süpürme sırasında duruyor.	Termik güvenlik devreye girdi.	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçanın dönmesine engel olan bir şeyin olup olmadığını kontrol edin. Eğer bir engel varsa çıkartın ve elektrikli süpürgeyi yeniden çalıştırın.
Elektrikli süpürgezin emiş gücü düşük, gürültülü veya ısı çıkıyor.	Boru veya esnek boru tıkalı.	Tıkanıklığı giderin.
	Toz haznesi dolu.	Boşaltın ve temizleyin.
	Toz haznesi yerleşik değil.	Yeniden doğru şekilde yerleştirin.
	Süpürge başı kirlenmiş.	Elektronik fırçayı söküp ve temizleyin.
	Sünger motor koruma filtresi dolmuş.	Temizleyin.
Elektrikli süpürge çalıştırıldığında şarj lambası/ları çok hızlı bir şekilde yanıp sönüyor.	Yanlış şarj aleti takılı veya şarj aleti hasarlı.	Şarj aletini yenilemek için yetkili bir servise başvurun.

Bu kullanım kılavuzunu muhafaza ettiğiniz için teşekkür ederiz.

CHARGERS		
Commercial Reference	Country	Reference
RH90xx / TY90xx RH92xx / TY92xx RH732X / TY732X RH94XX/TY94XX	Europe	RS-RH5664
	China	RS-RH5667
	USA / Canada	RS-RH5668
	Korea	RS-RH5669
	Japan	RS-RH5670
	UK / Hong Kong / UAE / Singapore	RS-RH5671
RH95XX/TY95XX	Europe	RS-2230001714
RH95XX/TY95XX	UK/HK/UAE/SG	RS 2230002111

BATTERIES		
Commercial Reference	Voltage	Reference
RH90xx / TY90xx RH92xx / TY92xx RH732X / TY732X	21,9V Li-Ion	RS-RH5650
RH94XX/TY94XX	21.9V Li-Ion	RS-2230001437
RH95XX/TY95XX	25.2V Li-Ion	RS-2230001449

CHARGERS		
Commercial Reference	Country	Reference
RH722X / MS722X / TY722X	EUROPE	RS-2230001451
RH723X / MS723X / TY723X		
RH69XX/TY69XX/MS69XX	EUROPE	RS-2230001451

BATTERIES		
Commercial Reference	Voltage	Reference
RH722X	22.2V Li-Ion	RS-2230001450 RS-2230002093
MS722X	22.2V Li-Ion	RS-2230001523 RS-2230002093
TY722X / TY723X	22.2V Li-Ion	RS-2230001526 RS-2230002093
RH723X	22.2V Li-Ion	RS-2230001466 RS-2230001525 RS-2230002093
MS723X	22.2V Li-Ion	RS-2230001524 RS-2230002093
TY723X	22.2V Li-Ion	RS-2230001527 RS-2230002114 RS-2230002093
RH69XX/TY69XX/MS69XX	22V Li-Ion	FS-9100039576

CHARGERS		
Commercial Reference	Country	Reference
RH654x / MS654x / TY654x / CA654x	Korea	RS-RH5861
	Europe	RS-RH5862
	UK / Hong-Kong / UAE / Singapore	RS-RH5863
MS657x	France	FS-9100028844

BATTERIES		
Commercial Reference	Voltage	Reference
RH654x / MS654x / TY654x / CA654x	14,4V Li-Ion	RS-RH5864
MS657x	21,6V Li-Ion	FS-9100028994

CHARGERS

Commercial Reference	Country	Reference
RH67XX	Europe	YLJXA-E260055
TY67XX	Russia	YLJXA-E260055
TY67XX	South Korea	YLJXA-K240050

BATTERIES

Commercial Reference	Voltage	Reference
RH67XX/TY67XX	21.6V	ZL-8260S06

CHARGERS

Commercial Reference	Country	Reference
TY6TXX	EUROPE	RS-2230001451

BATTERIES

Commercial Reference	Voltage	Reference
TY6TXX	22,2V	SS-9100052724